

На правах рукописи

**Гафуров Нуриддин Абдукаххорович**

**Структура и семантика повтора: лингвистический аспект (на  
материале таджикского языка)**

**Специальность: 10.02.19- теория языка**

**А в т о р е ф е р а т**

**диссертации на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук**

**Душанбе - 2018**

Работа выполнена на кафедре таджикского языка Курган-Тюбинского государственного университета им. Носира Хусрава

**Научный руководитель:** Джураев Гафар - доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** Мирзоева Матлуба Джахонгировна - доктор филологических наук, профессор кафедры стилистики и литературного редактирования факультета журналистики Таджикского национального университета

Мирбобоев Азизхон - кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой теории и практики Таджикского государственного педагогического университета им. С.Айни

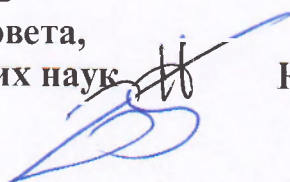
**Ведущая организация:** Кулябский государственный университет им. А.Рудаки

Защита диссертации состоится «6» марта 2018 года в 14:00 часов на заседании диссертационного совета Д 047.004.02 по защите докторских и кандидатских диссертации при Институте языка и литературы им. Рудаки АН Республики Таджикистан (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 21).

С диссертацией можно ознакомиться в Центральной научной библиотеке имени Индиры Ганди Академии наук Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, пр. Рудаки, 33) и на сайте Института языка литературы им. Рудаки ([www.iza.tarena.tj](http://www.iza.tarena.tj)).

Автореферат разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 г.

Учёный секретарь  
диссертационного совета,  
доктор филологических наук



Каландаров Х. С.

### **Общая характеристика работы**

**Актуальность темы исследования.** Как известно, одним из лингвостилистических элементов, придающим художественному языку особую выразительность, являются повторы. Приём повтора веками используется мастерами художественного слова в таджикско-персидской литературе для украшения речи, предания ей красочности, оттенков модальных отблесков и большей экспрессивности. Способствуя усилению выразительности и изобразительности речи, повторы придают реальности выражаемого ясность и убедительность. К примеру, известный таджикский языковед и лексикограф Т. Зехни характеризует повторы следующим образом: «Для более выразительного и чёткого изложения поэт выбирает слово, словосочетание или фразу, с чем основная мысль передается яснее. Это слово несколько раз повторяется в одном или нескольких двуступенчатых, подчеркивая значение слова» (6,159).

В действительности, до последних десятилетий в науке о поэтическом мастерстве словесный художественный приём – повтор был известен лишь как средство художественного украшения речи. Однако он является не только способом выразительности, красочности речи, но и прежде всего языковым средством общения. Поэтому в настоящее время словесный приём стал также объектом изучения лингвистов, что и составляет актуальность данного исследования.

**Степень изученности темы.** Повторы активно рассматриваются, как важная лексико-грамматическая тема современных научных исследований. Было установлено, что к повторам также относятся конкретные функции в области лексикологии, словообразования и стилистики. Публикации отдельных статей и некоторых диссертаций ряда авторов (Расторгуева В.С 1954; Турсунов М 1957; Фазылов М. 1958; Масуми Н. 1959; Джалилов 1964; Рустамов Ш. 1968; Шукурова М.1973, 1974, 1977, 1978; Саидов Р. 1975; Бозидов Н. 1977; 1985; Таджиев Д. 1979; Зикриёев Ф. 1981, 1986, 1991, 1997; Исмаилов Ш. Каххаров М. 1988, Хоркашев С. 2015; Бекташ Л 2015; Музаффарова Д.Ш. 2016 и др.), в которых прямо или косвенно были изучены те или иные аспекты повторов до определенной степени, освещена их лингвистическая сущность. Более подробное изучение исследуемого предмета было осуществлено в кандидатской диссертации М.Шукуровой «Повторы в таджикском языке», в которой рассматривались в основном лексические и словообразовательные особенности единиц повтора (17).

Единица слово-повтор была изучена в некоторой степени и в работах лингвистов европейских и других народов под терминами «редупликация», «удвоение», «тавтологические формы», «тавтологические словосочетания», «слова-повторы», «повтор» и т.д. В частности, по различным аспектам данной темы были защищены диссертационные работы и опубликовано множество статей, таких лингвистов, как Киселев Е. А., Кайдаров А, Т., Кукушкина Е. Ю., Лопашов Ю. А., Аладвина А.А., Даниловская Н. В., Добронравова Н.Н.,



Абдурахманов А. А., Котаберганова З. Н., Галлямов Ф. Г., Харитонов Р. А., Браво У. У., Аганин Р. А., Уринбаева З. Б., Адилов М. И., Семина С. И. и др.

В некоторых работах русских и других зарубежных лингвистов затрагиваются также стилистические особенности повтора и его место в предложении (Савченко Л. И., Цветкова Н. Е., Радина Л. Б., Крадожен Е. М., Тимошук Л. Н., Колесников Н. П., Агишев Х. Г., Головкина С. М., Шарипова И. Г., Квикидзе Л. Н., Колесникова Н. П., Стекин Ю. К., Пугач С. А., Малахова Л. Е., Нестерова Н. И. и др.).

Несмотря на такое количество трудов следует отметить, что до настоящего времени отсутствуют работы, систематичным образом представляющие универсальный характер и языковую единицу повтора, её сущность, различные функции, стилистические проявления, проиллюстрированные убедительным иллюстративным материалом.

Исходя из этого, мы решили в данной диссертации сконцентрироваться именно на нерешенных ещё проблемах единиц повтора таджикского языка и подвергнуть их тщательному исследованию.

**Цель и задачи исследования.** Целью диссертационной работы является полное исследование единиц повтора таджикского языка.

Достижение поставленной цели осуществляется путем решения ряда исследовательских задач, таких как:

- определение повтора и его видов в таджикском языке;
- описание способов и путей образования единиц повтора;
- выявление выражаемого лексическими повторами значения и различных смысловых оттенков;
- исследование способа морфологического повтора (повтор самостоятельных частей речи и служебных слов);
- описание статуса повтора в словообразовании (образование частей речи при помощи повтора);
- определение грамматической сущности синтаксического повтора;
- представление роли единицы повтора в формировании членов предложения, включая однородные члены;
- установление роли повтора в формировании сложных предложений и создании текста многосоставных и смешанных сложных предложений;
- описание стилистической функции единицы повтора.

**Научная новизна** диссертации заключается в том, что в ней всесторонне изучается повтор как отдельная единица языка, представляется его лексическая сущность и грамматическая природа, определяется его роль в образовании новых слов и понятий, выражении различных смысловых оттенков, особенно, выявляются грамматические (синтаксические) особенности. В диссертации обосновывается, что приём повтора считается не только одним из источников образования различных частей речи, но также является значимым и продуктивным средством формирования однородных членов предложения, сложных

предложений, сложных синтаксических единиц (целых синтаксических фрагментов), контекстов и сложенных текстов.

**Теоретическая значимость** исследования характеризуется тем, что определяются общие и частные языковые закономерности в структуре языков, рассматривается интеграция лексического значения и грамматических форм, которая основана на теории совместимости по форме и содержанию.

**Практическая значимость** данного исследования состоит в том, что она дает возможность для применения материалов, теоретических положений и результатов исследования при проведении дальнейших научных работ по усовершенствованию исследования разделов лексики, лексикологии, словообразования и грамматики таджикского языка. Результаты и выводы исследования могут быть использованы на лекционных и практических занятиях, спецкурсах по языкознанию на факультетах филологии ВУЗов, а также для учащихся и учителей общеобразовательных учреждений в качестве дополнительного материала.

**Методологической основой** исследование послужили теоретические положения общего и таджикского языкознания, выдвинутые в трудах русских, таджикских и зарубежных лингвистов. Общетеоретической основой диссертации явились исследования лексико-грамматического направления. При этом упор делается на труды русских и таджикских учёных таких, как В.В.Виноградов, А.А.Реформатский, Ф.П.Филин, Н.М.Шанский, А.И.Смирницкий, Е.Н.Даштоян, К.Ф.Седов, М.И.Откупщикова, О.А.Нечаева, В.С.Расторгуева, Б.Ниязмухамедов, Н.Масуми, Р.Гафаров, М.Н.Касимова, М.Исматуллоев, М.Фазылов, Ш.Рустамов, Ф.Зикриёев, Б.Камолиддинов, Х.Маджидов и др.

**Методы исследования.** При написании диссертации был использован в основном метод описательного характера, сопровождающий приёмов структурно-семантического описания.

**Источником исследования** послужил картотечный ресурс, в количестве более двух тысяч примеров, собранных преимущественно из современной художественной литературы в виде образцов поэзии и прозы.

#### **Основные положения, выносимые на защиту:**

- в диссертации доказано, что словесный приём повтор является не только одним из способов выражения грамматического значения, но также одним из наиболее производительных способов создания новых средств и новых лексических значений, разнообразных лексических и грамматических оттенков;

- повтор считается одним из морфологических способов словообразования – источником возникновения частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, глагола, наречия и вспомогательных частей речи.

- подтверждается, что с помощью повтора создаются предложения с однородными членами: он представляет собой один из

факторов в образовании главных и второстепенных членов предложений;

- устанавливается, что повтор является одним из продуктивных средств формирования сочинительных и подчинительных типов предложения, многосоставных сложных предложений сочинительного, подчинительного и смешанного типа, а также сложного синтаксического единства;

- показано, что повтор как фактор экспрессивности, смысловой выделенности и выразительности речи, имеет стилистическую значимость. С его помощью предложение, а также наша разговорная речь становятся четкими, отточенными, выразительными и высокоэмоциональными.

- на основе многочисленных примеров устанавливается, что повтор продуктивен во всех стилях литературного языка, особенно в художественном и научном стилях, в разговорном языке, и в говорах таджикского языка.

**Апробация работы.** Диссертация обсуждена и рекомендована к защите на заседании кафедры таджикского языка Курган-Тюбинского государственного университета им. Носира Хусрава (КГУ) (протокол № 9 от 18 мая 2017 года).

По содержанию диссертации сделаны научные доклады на научно-теоретических конференциях КГУ. Общее количество публикации составляет 8, в том числе 4 из которых опубликованы в рецензируемых изданиях, включенных в перечень ВАК РФ.

**Структура исследования.** Диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы

#### **Основное содержание работы**

**Во введении** обосновывается актуальность и выбор темы исследования; дается обзор научных работ по теме в таджикском языкознании и их критический анализ; определяются цель и задачи; раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

**Первая глава «Теоретические предпосылки повтора»** состоит из трёх разделов, в которых даётся общая характеристика единице повтора. Повтор относится к таким языковым средствам, представляющим собой вторичное употребление одного и того же языкового явления. В лингвистической литературе повтор за частую отождествляют с редупликацией, поэтому в разделе 1.1 автор акцентирует внимание на понятие самого «повтора». В частности, в учебнике по общему языкознанию А.А.Реформатского (12,542) повтор обозначается термином «редупликация» (лат. reduplicatio - удвоение, удваивание, повторение). В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» даётся более подробное определение данной языковой единицы, где говорится: «Редупликация (из позднелатинского reduplicatio – удвоение) одно фonomорфологическое явление, состоящее из удвоения начального слога (частичная редупликация) или целого корня (полная редупликация).

Редупликация – основное средство образования множественного числа существительных; чаще редупликация выступает как средство варьирования лексического значения, выражая интенсивность, дробность, уменьшительность и т.п.» (9, 682). В «Словаре лингвистических терминов» О.С.Ахмановой, наоборот, при толковании слова «повтор», в частности пишется: «Повтор (удвоение, редупликация, повторение) англ. Reduplication, фр. Redoublement, нем. Werdeppelung или reduplication» (1,327). Далее в этом же словаре отмечаются следующие типы повторов: 1) полное или частичное повторение корня, основы или целого слова без изменения их звукового состава (или его частичным изменением) как способ образования слов, синтетических и описательных форм и фразеологических единиц. Ср. слова – близнецы= *англ.* Ling-long, *руск.* =едва-едва, добрый-добрый; 2) повторы звукоподражательные; 3) повторы эмфатические= *руск.* да-да, вот-вот и т.п.; 4) повторы эмоциональные и т.д. Таджикский языковед Н. Бозидов приводит своё толкование этого термина. «Повтор, – пишет он, – это полное или частичное повторение корня, основы или целого слова без изменения звукового состава или с его частичным изменением» (2, 77). Однако при данной формулировке учитывается только форма повтора, а его семантические и грамматические функции игнорируются.

Из краткого обзора указанных научных источников видно, что термины «повтор» и «редупликация» являются идентичными и синонимами. Возможно, такая их трактовка стала причиной появления множества статей, кандидатских и докторских исследовательских диссертаций с использованием термина «редупликация» наравне с «повтором» на материале различных языков мира. Однако, на наш взгляд, понятие «повтор» несколько шире, чем «редупликации». Не всякое «удвоение» может быть повтором, а повтором необходимо считать именно то удвоение, которое образуется за счёт одного и того же языкового явления (например лексический, фонетический, грамматический). Исходя из такого соображения, диссертант также не разделяет мнение тех исследователей, которые считают парные слова типа «сурху сафед» (красный и белый), «ному насаб» (имя и фамилия) повторами. Редупликация, хотя и выражает значение удвоения, однако это зачастую касается фонетического или частичного повтора. Также вряд ли целесообразно считать повторами синонимические ряды типа *путь-дорога; до поры до времени; печаль-горюшко; молодозелено; кабы знала я, кабы ведала*, так как лексические синонимы, несмотря на то, что дополняют друг друга только по значению, однако к повторам часто относят языковые элементы, совпадающие по внешнему облику. Повтор обычно понимается как морфологический процесс, заключающийся в повторе основы слова, корня слова, самого слова или его части, в результате чего возникает новая лексическая единица. Тем не менее в работе диссертантом придерживается существующим

традициям относительно взаимосвязи терминов «повтор» и «редупликация».

Повтор как сложная языковая единица имеет довольно широкие аспекты изучения, которые заключаются в следующем:

**1.Фоно-морфологический аспект.** Этот аспект представляет собой чередование звуков внутри повторяемых образований и охватывает различные части речи. Рассматривая этот аспект в сравнительном плане в таджикском и английском языках Д.Ш.Музаффарова в своей диссертации пишет, что «фонологические явление – чередование (изменение) гласных и согласных звуков служит основой установления фоно-морфологических моделей редупликативных и повторных слов в английском и таджикском языках» (10,26). Формирование каждой модели зависит именно от характера вокально-консонантных изменений в составе образуемых повторных слов.

**2.Структурно-семантический аспект.** Такое явление как повтор постоянно находится в поле зрения как лингвистов, так и литературоведов. С точки зрения лингвистики повтор рассматривается как универсальное структурно – семантическое явление в каждом конкретном языке и проявляет свои собственные специфические особенности, как в отношении системы используемых форм, так и в отношении их реального функционирования.

**3.Когнитивный аспект повторов.** Повтор по своей природе относится к когнитивной лингвистике. Когнитивность – это способность человека воспринимать внешний мир сквозь созданную им самим систему взглядов, зависящую от его восприятия и внимания.

Изучая повторы можно опираться на когнитивный подход к языковым явлениям, последовательно развиваемый в исследованиях по когнитивной лингвистике, которая представляет собой «направление в лингвистике, изучающее и описывающее язык с точки зрения познавательных (когнитивных) механизмов, лежащих в основе мыслительной деятельности человека». Подробная характеристика о понятии когнитивной лингвистики и значение термина «когнитивный» приводится и в работах и статьях Попова З.Д., Стернина И.А., Демянкова В.З. Е.С.Кубряковой и др.

**4.Практический аспект повторов.** Повтор особенно широко применяется в практике изучения иностранных языков. Основу такого изучения, как известно, составляет текст. Текст или дискурс представляет категорию связности и целосности языкового среза. Е.Н. Даштоян в своей статье «Грамматический повтор как средство реализации внутритекстовой когезии в спонтанном дискурсе при овладении немецким языком», рассматривая грамматический аспект изучения структуры текста в условиях русско-немецкого учебного двуязычия, отмечает, что «в центре исследования текстовой когезии находятся связи между предложениями, входящими в микротекст» (4) (<http://portalus.ru/modules/linguistics/rusreadme.php?sudaktion=showful> | id 25.11.2016).



Большинство исследователей основным средством реализации межфразовых связей считают повтор. Как справедливо отмечает М.Н.Откупщикова, «...повторение смысла – необходимое условие появления и существования текста» (11, 40).

Автор свой опыт, относительно грамматического повтора, проводит на речи студентов 1-го, 3-го и 5-го курсов, изучающих немецкий язык в качестве специальности. Таким образом, она определяет допускающие грамматические ошибки студентов при рассказе спонтанных дискурсов. По её наблюдениям, «В спонтанных дискурсах студентов пятого курса нарушения в использовании грамматического повтора для связи предложений единичны»... Это говорит о том, что, – заключает автор, – студенты к пятому курсу достигают нормативного соотношения грамматических форм в спонтанной речи, овладевая текстовыми нормами грамматического повтора как средства текстовой когезии» (11, 40).

Повтор является основным способом укрепления знаний учащихся в учебном процессе. Повтор согласно учебным планам в общеобразовательных школах осуществляется не только в конце каждой четверти, но и по завершению отдельных тем.

В разделах 1.2 и 1.3 подробно проанализированы универсальный характер повтора и обзор научной литературы данному вопросу.

**Вторая глава** под названием «**Лексико- семантические особенности повторов**» состоит из пяти разделов и пяти подразделов.

**2.1.** В первом разделе «**Лексический повтор и его виды**», признавая одной из важнейших особенностей повтора его лексическое значение, в ходе исследования автор исходит из следующего определения: лексический повтор – языковая единица, служащая для обозначения собирательности, репрезентативной множественности, ассоциативной множественности, повторяемости, длительности, интенсивности и многократности действия, разрозненного протекания действия, сравнительных степеней наречия, превосходной степени прилагательного, прямых отношений субъекта относительно протекания действия и т.д. Следовательно, лексический повтор является таким типом повтора, в котором слова повторяются полностью или частично. Например: **калон-калон** – *крупный, много*, **охиста-охиста** – *еле-еле*, **баланд-баланд** – *громко-громко*, **кам-кам** – *мало-помалу*, **тез-тез** – *быстро-быстро*, **суп-сурх** – *самый красный*, **лүб-лүнда** – *совсем круглый*, **чай-пой** – *чай и тому подобное*, **мева-чева** – *фрукты и т.п.* Полный и всесторонний анализ таких особенностей повтора проведен в настоящей главе. Однако в классификации или видах лексического повтора, среди лингвистов отсутствует единое мнение: одни делят их на полные и неполные; другие на полные, неполные, изафетные и изменённые; третьи на полные, неполные и звукоподражательные и т.д.

Изменив данную трактовку видов повторов Ф.Зикрияев, предлагает свою классификацию: лексические, синонимические,

местоименные, стилистические, семантические, контекстуальные, грамматические и ироничные повторы (7,5).

Несмотря на наличие разнообразных мнений по данному вопросу, автор исследования придерживается следующую классификацию лексического повтора: **полный (точный) повтор, полный непосредственный повтор, полный (точный) опосредственный повтор, полный (точный) образный повтор, полный звукоподражательный повтор, тавтологический повтор и неполный лексический повтор.**

Во второй главе диссертации поставлена задача раскрыть сущность лексического повтора, четко определить его виды; подробно указать его различные смысловые обозначения и отдельные функции повторных слов на конкретных примерах.

**2.1.1. Полный (точный) повтор** образуется путем точного повторения слова без формального изменения. Благодаря полному повтору выражаются такие лексические и грамматические значения, как множество или малое количество предмета, его объём, размер, количество и степень проявления признака, продолжительность и многократность протекания движения и действия, временные промежутки и мгновения, пространственная обширность очевидности действия. Например: **паст-паст** – *потихоньку*, **хурд-хурд** – *мало-помалу*, **зарра-зарра** – *по крупинке, по частичке*, **дона-дона** – *по кусочку, понемногу*, **гурс-гурс** – *звуки шагов и топота*, **нарм-нарм** – *мягко, нежно, тихонько, медленно*; **нав-нав** – *всё повее и повее*, **гурӯх-гурӯх** – *группами*, **қитъа-қитъа** – *участками* и т.п. Приведём примеры из художественной литературы: Дар сахро ҳеҷ ҷонзоде наменамад, танҳо зоғҳои ало **гурӯх-гурӯх** шуда, барфбозӣ карда меғаштанд (С.Айнӣ,135)<sup>1</sup>– *В степи не было видно ни одного живого существа, лишь пёстрые вороны группами резвились на снегу*; Мисли Турсунзода бо пайғоми сулҳ – **Қитъа-қитъа** халка бар дар мезанад (Лоик,162) – *Словно Турсун-заде с посланием о мире – По всем континентам стучится в двери.*

В диссертации выделены следующие виды полного повтора: полный непосредственный и полный опосредованный повторы.

**2.1.1.2. К полному непосредственному повтору** относится такой повтор, в котором происходит точное повторение слов: **Аз рӯи ситораҳое, ки гоҳ-гоҳ ва чо-чо аз зери абр намоён мешуданд, маълум мешуд, ки сахар наздик расидааст**(С.Айнӣ,233) – *По звездам, временами и местами показывавшимся из-за облаков, было видно, что наступает утро*; Кардам ба кӯҳсорон чун ошиқон назора–Мерехт **зарра-зарра** аз чашми ман шарора (М.Турсунзода,48) – *Словно влюбленный взглянул я на горы, Сыпались крупинками с глаз моих искорки*; Дар он анбор **даста-даста** калид, зоғнӯл, бел, кайчии бог...болои ҳам мехобиданд (С.Улуғзода, 124) – *На том складе грудями лежали ключи, кирки, лопаты, садовые ножницы...*

---

<sup>1</sup> Примеры из художественной литературы приводятся в алфавитном порядке.

Полный непосредственный повтор образуется также при повторе полнзначных слов, при этом главное слово, занимающее центральную позицию, выражает взаимоподчеркнутость. Например:- Тӯҳмат, таксир, тӯҳмат!...- гӯён Пирзода мехост узр гӯяд (С.Айнӣ,145) –*Произнося, - клевета, почтенный, клевета!... Пирзода хотел извиниться. Мо то ба хона омадан на танҳо суханони ӯро, хатто худи ӯро ҳам аз ёд баровардем (С.Айнӣ, 231) – Пока мы дошли до дома, забыли не только его слова, но даже его самого. Оё кам аст дар байни онҳо бюрократ? Зиёд, аз ҳад зиёд (Из газеты) – Разве мало среди нас бюрократов? Много, слишком много.*

**2.1.1.3. Полный (точный) опосредствованный повтор.** Данный тип повтора образуется при помощи ряда грамматических средств, в частности, *предлогов, суффиксов, вспомогательных глаголов, изафетных связей.* В данном разделе подобного типа повторы дифференцируются следующим образом:

1).Полный повтор, образованный при помощи предлогов. Предлоги, как грамматическое средство, являются одним из важнейших факторов формирования взаимозависимости (относительно глагола) слов. При их помощи в предложении четко проявляются и развиваются различные отношения между словами.

Безусловно, в научных трудах по таджикскому языкознанию встречаются немало заслуживающих внимания высказываний и мнений таджикских лингвистов относительно повторяемости предлогов. Например, в учебнике для ВУЗов отмечено, что «предлоги, повторяясь с однородными обстоятельствами места и времени, привносят добавочное значение подчёркивания»(3, 164). Д. Таджиев, придерживаясь данного мнения пишет следующее: «Во время повторения предлогов и послелогов наблюдается синтаксический оттенок подчёркивания» (14, 15).

Следовательно, с помощью предлогов формируется большая группа точных повторов, которые в особой степени подчеркивают значение. Выражаемость подобного типа повтора чаще связана с лингвостилистическим аспектом. Было выявлено, что в таджикском языке существительные, взаимодействуя с предлогами, часто образуют подобные повторы. В данном случае в большей степени выражаются и подчеркиваются грамматические значения определяемости, образа действия, места, времени и т.д.:

а) значение определения и описания: Либосҳои ранга ба ранга: бекасабу шоҳӣ, махмалу атласи мардум дар офтоб барқ мезаданд (Ф. Ниёзӣ,136 ) - *Разноцветная одежда людей - из бекасаба (вид ткани) и шелка, бархата и атласа сверкала на солнце; Ғӯзаҳо... дар натиҷаи меҳнатҳои пай дар пай шоху пахлӯ дода, кӯрак баста буданд (С. Айнӣ, 412) – На кустах хлопчатника в результате непрерывного труда появились ветви и коробочки.*

б) значение образа и способа совершения действия, проявление поведения и состояния и настроения субъекта предложения (речи): «Хуб, - гуфт Қорӣ Ишқамба худ ба худ, - бар хилофи хамаи умедҳои ман ин муайян аст, ки соат 12 шудааст ва аз мудир хабаре нест» (С. Айнӣ,186) - -

«Хорошо, - сказал Кори Ишкамба про себя, - вопреки всем моим надеждам, очевидно, время 12 часов, а о заведующем никаких вестей»; Дар айвони масчиди чомеи арк муллоён қатор андар қатор нишаста буданд (С. Айнӣ, 176) – На террасе соборной мечети с аркой муллы сидели рядами.

в) значение времени: Шумораи мағазинхо моҳ ба моҳ ва сол ба сол зиёд мешавад (Р.Чалил, 78) – Число магазинов растет с каждым месяцем и с каждым годом; Онҳо он когазхоро дам ба дам гирифта, ба рӯи онҳо бо қалам баъзе ишораҳо мекарданд (С. Улуғзода, 69) –*Беря временами те бумаги, они карандашом делали на них заметки*; Пойи хонандагон соат ба соат-Намешуд канда з-ин касри саодат (М. Турсунзода, 144) –*С каждым часом продолжалось– Посещение читателями дворца счастья*.

г) значение места (пространства): Сайёд – бародари аз ту чор сол калонат дар ба дари савобталабҳо мегашт (Из газеты) - Сайёд – твой брат, что на четыре года старше тебя, ходил по домам добрых людей просил милостьню. Як асо ва портфели чиямоқӣ дар даст лик-лик кӯча ба кӯча, хона ба хона ва идора ба идора мегашт (Из газеты) - *Держа трость и залатанный со всех сторон портфель, он пошатываясь, бродил по улицам, домам и конторам. Сар то сари ин хона пур аз чарх ва халлоқӣ аст* (С.Айнӣ,219) - *Повсюду в этом доме были прялки и трепалки. Ҷ сандалича, бигизу сӯзан, муму ресмонро ба халта андохта, маҳалла ба маҳалла гашта, пойафзоли кӯхнаи мардумро дарбех мекард* (Р.Чалил, 126) – *Положив в мешок скамейечку, шило и иглу, воск и нити, ходил по кварталам и чинил людям обувь*; Чахон сар ба сар подшоҳӣ турост,-*Даду дом бо мурғу моҳӣ турост* (Фирдавсӣ,149) – *Во всем мире будет царство твоё,-Твоими будут птицы и рыбы и зверье*.

Полный опосредованный повтор, образованный при помощи суффикса – он принимает модель деепричастия, и встречается в основном, при выражении двух значений:

а) обозначает образ и способ совершения действия: Рахими Қанд зери лаб гур-гурқунон «искит, мурданӣ» гӯён уро дашном дода монд (С. Айнӣ,103) - *Рахим канд тихо ворча, обзывал его словами «отброс, скряга»*; Гунчишкҳо, парастуҳо чақ-чаққунон дар осмони софи лочувардӣ парафшонанд (С.Улуғзода,88) – *Воробьи, ласточки, чирикающая, махали крыльями в чистом лазурном небе*.

б) обозначает состояние совершения действия: Машкобҳо яхи хавзхоро шикаста, лағж-лағжон аз зинаҳо боло мебароманд ва ба зӯр об мекашиданд (Ҷ.Икромӣ,119) – *Поливальщики выломали лед в пруду и скользят по нему, поднимались по ступенькам и с трудом набирали воду*; *Ланг-лангон* Темури бедодгар, - Дар мазори поки Фирдавсӣ расид (Лоик, 194) – *Хромая деспотичный Темур, - Дошел до святой гробницы Фирдоуси*.

Далее подробно описывается лексико-семантические значения полных опосредованных повторов, образованных при помощи суффиксаов– она (кӯр-кӯрона – слепо и без определенного плана), ак(як) – акӣ(якӣ) (рӯй-рӯякӣ - *поверхностно*), соединительных элементов –ма- (*кашмакаш - потасовка, хелмахел - различный, разнообразный, гапмагап - разговаривая, басмабас – споря, на спор*), ба – , (даст ба даст – рука об

руку, **боғ ба боғ** – от сада к саду, **дашт ба дашт** – по степям, **шахр ба шахр** – по городам, **дар ба дар** – из дома в дом ) и гласного **-о-** (**кашокаш** – потасовка, **даводав** – беготня, **гирогир** – облава, **нўшонўш** – распитие) и т.д. В отдельных случаях при соединении суффикса **-й** в конце повторов, сформированных при помощи инфикса **-о-**, образуются абстрактные существительные: **кашокашй** – передряга, **даводавй** – беготня, хлопоты, **занозанй** – побоище и т.п. Относительно последнего типа М. Шукурова пишет следующее: «Этот тип повторов образует абстрактные существительные: **кушокушй** – бойня, резня, **сўзосўзй** – душевные терзания, **даводав** – беготня, **пахшопаш** – давка, толкотня и т.д.» (18, 13).

**2.1.1.4. Полный(точный) изобразительный повтор.** Изобразительный повтор возникает в результате зрительного представления, визуального восприятия. Следует отметить, что изобразительные слова имеют определенное отличие от звукоподражательных слов. М. Фазылов, Ш. Исмаилов и И. Каххаров совершенно верно отмечали эту их особенность, полагая, что в учебниках и научно-исследовательских работах эти слова не разделены между собой (8; 13, 26). По нашему мнению эта истина бесспорна, нет сомнений. Хотя в статьях основного исследователя повторов – М.Шукуровой звукоподражательные и изобразительные слова интерпретируются как одна лексическая единица.

Безусловно, полные изобразительные повторы являются своего рода отражением, изображением или выражением внешнего образа явлений и предметов, а не подражанием или имитированием свойств явлений природы, поведения, состояния человека, животных, птиц и т.д. Синтаксические функции обоих типов повтора, которые будут рассмотрены во второй главе данной диссертации, являются взаимосхожими, но с точки зрения выражения смысла они имеют некоторые отличия друг от друга. Звукоподражательные слова образуются по слуховому восприятию, а изобразительные по зрительному: **ялт-ялт** – прерывистое сверканье, мельканье, **ялтар-ялтар** – блеск, прерывистое сияние, **милт-милт** – мигание, мерцание, **чигда-чигда** – разорванный в клочья, изодраный, **лахт-лахт** – сгустками, комочками, **рах-рах** – линейчатый, в линейку и т.д. Приведём примеры: Ордуну медалхо дар шўълаи чароғи электрикй **ялт-ялт** чило медоданд (Ф.Ниёзй,234) – При свете электрической лампочки прерывисто блестели ордена и медали; Кафшҳои **ялтур-ялтури** ту пўшидағй ба хавлиат рафта бе пошна мемонад (Р.Чалил,163) –Ты ещё не дойдёшь до своего дома, как твои блестящие туфли останутся без каблучков; Ин чома аз зўри тарошакафонй ва борбардорй тамоман дарида чигида-чигида шуд (С. Айнй,331) – Из-за усиленной рубки полен и поднимания тяжестей этот халат был полностью изодран.

**2.1.1.5. Полный звукоподражательный повтор.** Звукоподражательный повтор также представляет собой один из способов образования новых слов (значений). Звукоподражательные слова появляются в результате копирования и имитации звука (голоса) различных явлений природы,



для обозначения физиологического и эмоционального состояния человека и животных, жизненных ситуаций, занятия, труда, быта, обычая, нрава и т.д. Например: **так-так** - *тук-тук, стук, дукур-дукур - стук (копыт)*, **пик-пик** - *звукоподражание прысканию при смехе*, **гулдур-гулдур** - *грохотание*; **гул, дангар-дангар** - *звон, лязг (металлических предметов)*, **ак-ак** – *лай собаки*, **гурс-гурс** - *звуки шагов и топота*, **тап-тап** - *хлопанье, шлёпанье* и т.д. Такой тип повтора также образуется при буквальном дублировании звукового состава. «Звукоподражательные слова, – пишут Ш.Исмаилов и М.Каххаров, – употребляются при обозначении подражания звуку людей, а также имитации голосов животных, птиц и присмыкающихся, соприкосновении двух предметов, физиологических явлений живого организма» (8, 26).

Несомненно, звукоподражательные повторы в основном выражают понятия, свойственные предметам. Наряду с этим они отражают душевное состояние человека и категории обстоятельства, различные акустические признаки обозначаемого предмета и явления природы, людей, животных, птиц, движения транспортных средств и т.п. Например: **Так-так** кардам, чег задам, фарёд кашидам (С.Айнӣ,78) – *Я стучал, звал, кричал*; Гох ба дарачае баланд мезад (дили Қорӣ Ишкамба – Н. Г.), ки садои **дукур-дукурашро** худи ӯ мешунид (С.Айнӣ,185) – *Иногда так громко билось (сердце Кори Ишкамбы – Н. Г.), что звук его биения он и сам слышал*; Чакидан дошт **чак-чак** шираи ток,-Тапидан дошт аз гармӣ дили хок (М.Турсунзода,87) – *Покапывал сок виноградной лозы,- Постукивало от жары сердце земли*; **Гич-гичи** тиру кундаи чувоз оромӣ ва сукунатро аёнтар месозад (С.Улугзода,114) – *Скрип оси и колоды маслобойки отчетливо слышны в тишине*.

Этот тип повтора обозначает звук, возникающий при воздействии на предмет, состояние людей, голоса животных, а также особенности звуковых явлений предмета, которые подкрепляются различными примерами из художественных произведений.

Как видно, такие повторы обозначают множество семантических оттенков. Некоторые из них, например, существительные, даже приобретают особенность многозначности. К примеру, слово **фаш-фаш** – *учащенное дыхание* в одном случае обозначает звук, издаваемый некоторыми транспортными средствами (**Фаш-фаши** катора паст шуд – *шипение поезда утихло*), в другом – звук, издаваемый змеей (**фаш-фаши мор – шипенье змеи**). Или же слово **ках-ках** в одном случае обозначает клёкот птиц (**Ках-каҳи** кабк форам буд - *Клёкот куропатки был приятным*), в другом – звук и голос состояния человека: Мардум **ках-ках** механдиданд - *Люди хохотали*.

Однако, выражение полными звукоподражательными повторами различных значений обусловлено контекстом и лексическими значениями слов в составе повторов. Подобные слова встречаются в таджикском языке довольно часто. Появляясь в результате воспроизведения или подражания каким-либо звукам (голосам), они имеют полисемическую и словообразовательную особенность, благодаря

которой играют определенную роль в обогащении и усовершенствовании лексического состава языка. Тем не менее, поскольку компоненты звукоподражательных повторов часто не выражают отдельные смыслы, их лексическое значение выявляется в сочетании компонентов. К примеру, слово **тиқ** – *тик* в отдельности не имеет самостоятельного значения. Однако, при повторе, обретает определенное значение, обозначающее тихо бить рукой по какому-либо предмету: **тиқ-тиқ** задани дар – *постучать (тихо) в дверь*, **тиқ-тиқ** кӯфтани миз – *постучать по столу* и т.д.

Полные звукоподражательные повторы делятся также на точный и изменный повторы.

**2.2. Тавтологический повтор.** Термин «тавтология» греческого происхождения (от **ταῦτό** — то же самое и **λόγος** — слово, речь) обозначает схожесть или одинаковость слов. Впрочем, буквальную повторяемость слова в языкознании называют тавтологическим повтором. Следует отметить, что лингвисты Х.Джалилов и Р.Саидов полный повтор включили в состав «тавтологических словосочетаний» (12;13), что, на наш взгляд, является смешанным видом повтора. Мы считаем, что тавтологическими следует называть лишь те повторы, которые образуются при помощи изафетной связки. Поэтому называть тавтологические повторы «словосочетанием» ошибочно, так как каждый компонент словосочетания обладает своим самостоятельным и отдельным значением (**хонаи калон** – *большой дом*). В тавтологическом же повторе, оба сочетающихся компонента имеют одно значение, а в совокупности они вместе обозначают одно понятие.: **калони калон** – *большой-пребольшой*, **баланди баланд** – *высокий-превысокий*, **пасти паст** – *низкий-пренизкий*, **муаллими муаллимон** – *главный из учителей*, **хурди хурд** – *маленький премаленький*, **шаҳри шаҳро** – *главный из городов* и т.д. Приведём примеры: Тамаъ орад ба рӯи мард зардӣ, -Тамаъро сар бибур, гар **марди мардӣ** (Н.Хусрав,84) – *Алчность вызывает бледность на лицах мужей, -Отсеки голову алчности, коль муж ты самый отважный*; **Аз пеш, якин аз нӯги симчӯби назди магазини деҳа, ба гӯш овози хирросӣ ва яке пасти паст**, яке баланди радио мерасид (С.Турсун,125) – *Впереди, точнее с верхушки столба у сельского магазина, то тихо-тихо, то громко до ушей доносился хриплый звук радио*; **Гар ту дорӣ дарди тоҷикӣ**, -Ростира, **марди марди** тоҷикӣ (Лоик,190) – *Коль беспокоит тебя боль таджиков, -Истишно, ты отважный из таджикских мужчин*.

**2.3. Неполный лексический повтор.** В этом типе повтора первая или вторая повторяющаяся часть подвергается фонетическому изменению, т.е. отсутствует точный повтор обеих частей. Например: **суп-сурх** – *ярко красный*, **дуппа-дуруст** – *совершенно правильно*, **чай-пой** – *чай и т.п.*, **майда-чуйда** – *разная мелочь* и т.д. М. Шукурова правильно отмечает, что первый компонент неполного повтора (**суп-сурх**, **каб-кабуд** и т.д.) обозначает усиление смысла второго компонента (19;71).

В диссертации подробно рассматриваются виды неполного лексического повтора с точки зрения формирования. Также в

специальном разделе второй главы (2.4.) тщательному анализу были подвергнуты значения, обозначаемые лексическими повторами, и их модальные оттенки, где отмечается, что основу слов повторов составляют самостоятельные части речи – существительное, прилагательное, наречие, числительное, глагол, деепричастие, а также звукоподражательные и изобразительные слова. В таджикском языке наибольшей продуктивностью отличаются повторы существительного, прилагательного, наречия, деепричастия и звукоподражательных слов. **Раздел 2.5.** посвящен характеристике семантических оттенков звукоподражательных изобразительных повторов.

**Третья глава** диссертации «**Грамматический повтор**» состоит из двух частей: а) морфологические повторы; б) синтаксические повторы.

**3.1. Морфологические повторы.** Морфологические повторы появляются в результате повторяемости знаменательных частей речи. Данный повтор формально, несколько идентичен лексическому повтору и может повторяться в точности (полностью) или с некоторым изменением, однако вместе с тем дифференцируется от лексического повтора. Это различие проявляется в том, что морфологический повтор определяется в составе предложения (контексте), его значение и мотивация выражения осмысливаются благодаря общему содержанию предложения (мысли) или по контексту. В сравнении с рассмотренным выше повтором по типу выражения, т.е. по месторасположению - в один ряд друг за другом или на некотором удаленном расстоянии друг от друга данные повторы выделены нами в две группы: а) близкий или контактный повтор; б) отдаленный или дистантный повтор.

**3.1.1 .Близкие морфологические повторы и их модальные оттенки.** Близкими (контактными) повторами являются такие виды морфологического повтора, которые тесно примыкают друг к другу. Выстраиваясь в один ряд, они связываются друг с другом по сочинительному типу, без какой-либо грамматической формы, одной лишь интонацией. Интонация произношения повторяющихся слов относительно другого члена предложения несколько повышена, в письменности между ними ставится запятая. Например:...Аз хаво намреза меборид, шамоли хунук сару рӯи Махсумро лесида мерафт, ...аз зимистон хабархо меод...; Зимистон, зимистон, зимистон омада истодааст, вай хеле наздик омадааст, ана дар паси хамин теппахост! (СШ)–*Шел мелкий дождь, колючий ветер пробивал насквозь голову и лицо Махсума , оповещал о приближении зимы ...; Зима, зима, зима наступает, она совсем близка, вот за теми холмами!* «Истеьдод, истеьдод!» - дар гӯши ӯ садо меод (АС) – «Талант, талант!» - звучало в его ушах.

Такой тип повторов также формируется посредством грамматических форм, в частности, зачастую при помощи сочинительных соединительных союзов -у, -ю, и иногда ва. В подобном случае длительность и многократность действия и состояния увеличиваются. Например:Барфу борон, барфу борон, барфу борон-Роҳу роҳу роҳу роҳ,-Сахт пурпечу баланду пасту нохамвор-Ҷамчу ҷинси

зиндаи ӯ (З.Атоӣ,154) –*Снег и дождь, снег и дождь, снег и дождь-Дорога и дорога, дорога и дорога,-Тяжелая и извилистая, высокая, низкая и неровная-Она как живое существо.*

**3.1.2. Выражение лексических и модальных значений близкими повторами.** Слова-повторы выражают различные модальные оттенки, в особенности исходя из связи с другими членами в составе предложения и текста, как, например, проявление твердой уверенности, реальное протекание действия, высокая степень эмоций; отсутствие полной уверенности в подтверждении мысли (действия); полное подтверждение протекания действия, точная уверенность; выражение непрерывного, продолжительного, постоянного действия; выражение унылости, недоверчивости, предположения, подозрения, догадливости; выражение удивления, признания, восторга; обозначение подчеркивания, предписания, расспросов; выражение радости, удовлетворения, восторженности; выражение приветливости, привязанности и любви, дружелюбия, товарищества; выражение склонности и желания, стремления и мечты, надежды, влечения и пристрастия; смысловой оттенок необходимости, неизбежности; твердое решение, серьёзность, твердость в словах; выражение сожаления, упрёка, печали, скорби, грусти; горе, тоска, огорчение: выражение раскаяния, вражды, недовольства, оскорбления; выражение призыва, обращения, возгласа и восклицания; выражение мольбы, упрощения и просьбы, молитвы, обращения к Богу и т.д.

**3.1.3.Отдаленный (дистантный) морфологический повтор.** Составляющие этого типа морфологических повторов слова позиционно несколько отдалены друг от друга, между ними имеется некоторая дистанция. Их основной функцией, кроме придания убедительности и экспрессивности изложению (речи)особого и усиленного выражения компонентов предложения (того или иного)его члена и контекста,является также формирование членов предложения в речи (контексте). В диссертации раскрывается сущность данного типа повтора в зависимости от характера простого и сложного предложения.

**3.2. Синтаксический повтор.** Этот тип повтора рассматривается в 8 разделах и 6 подразделах. Поскольку объём автореферата не позволяет представить полную характеристику таких повторов, как с точки зрения выражения, так и с точки зрения содержания, то мы остановимся только на некоторых моментах.

**3.2.1. Повтор как средство формирования однородных членов предложений.** Другой важной функцией речевого повтора является то, что с его помощью образуются однородные члены и предложения с однородными членами. Все члены предложения без исключения при повторении могут быть однородными. Прежде чем подробно рассмотреть роль каждого из них, диссертант выявляет некоторые их свойства на конкретных примерах.

В подразделе **3.2.2.** рассматривается повтор главных членов предложения. При формировании однородных повторов и их

синтаксических отношениях, несомненно применяются и другие различные грамматические средства, которые получили подробное описание в диссертации. Рассматривая повтор главных членов в предложениях с однородными членами в специальном разделе (3.2.2.), было отмечено, что этот тип повторов считается одним из средств выражения эмоций, экспрессивных смысловых оттенков, оценивания состояния, ситуации и качеств действующих лиц. Хотя повторы также, как однородные члены предложения следуют один за другим, но тем не менее они отличаются. Если обычные однородные члены, несмотря на равноправность и выражение единых синтаксических отношений, образуясь из разных слов, словосочетаний и фраз, используются в различных лексических значениях, то в повторах те же самые синтаксические значения выражаются одинаковыми словами, словосочетаниями и фразами. Для выявления данного отличия рассмотрим следующие примеры: **Дар он чо баззоzxо, чойфурӯшхо ва шохифурӯшхо** дӯкандорӣ мекарданд (С.Айнӣ,423) – *Там в лавках торговали продавцы тканей, торговцы чаем и торговцы шелком*; **Дар як тараф занон, духтарон, канизон, гуломон** гӯсфанд меӯшиданд, гуппӣ мезаданд, маска чудо мекарданд ва равган мегудохтанд (Айнӣ,446) – *На одной стороне женщины, девушки, наложницы, рабы доили овец, сбивали масло, отделяли сливочное масло и растапливали его*. Для сравнения приведём другие примеры: **Ману Шумо** дар як чо зиндагӣ мекунем, **ману Шумо** хамсоя ҳастем (Р.Ҷалил,59) - *Я и Вы живем в одном месте, я и Вы являемся соседями*; **Бӯйи** дашт меомад, **бӯйи** хок, **бӯйи** сабзаву дарахтон, **бӯйи** дубаргаи пахта, **бӯйи** нахрхо—хамаро якчоягӣ **бӯйи** дашт мегуфтанд (Сорбон) – *Веяло запахом степи, т.е. запахом земли, запахом травы и деревьев, запахом всходов хлопка, запахом ручьев, которые в совокупности и называют - запахом степи*.

Как видно, если в первых двух предложениях однородные члены характеризуются не следованием за теми самыми словами или словосочетаниями, а, напротив, различными лексическими единицами (**баззоzxо** – *продавцы тканей*, **чойфурӯшхо** - *торговцы чаем*, **шохифурӯшхо** – *торговцы шелком*; **занон** - *женщины*, **духтарон** - *девушки*, **гуломон** - *рабы*), то в нижеследующих предложениях словосочетания **ману Шумо** - *я и Вы* и слово **бӯйи** – *запах* повторяются в точности. В этом аспекте, необходимо конкретизировать определение повтора однородных слов по сравнению с точным повтором. Следовательно, акцент был сделан на втором моменте, о чем, к сожалению, не упоминается в учебниках, в частности и в «Грамматике современного литературного таджикского языка» (т.2, 1984).

**Повтор подлежащих**, выраженных различными частями речи в однородной форме указывают на предмет речи: Ману шумо дар як чо зиндагӣ мекунем, ману шумо хамсоя ҳастем (Р.Ҷалил,78) – *Я и вы живем в одном месте, я и вы являемся соседями*; Бахор омад. Бӯйи дашт меомад; бӯйи хок, бӯйи сабзаву дарахтон, бӯйи дубаргаи пахта, бӯйи нахрхо –



хамаро дар якчоягӣ бӯйи дашт мегуфтанд (Сорбон,64) – *Пришла весна. Пахло степью; запах земли, запах травы и деревьев, запах всходов хлопка, запах ручьев – все это вместе называли запахом степи.*

**Повтор сказуемых** – однородных членов: Харгӯшак фикр карду фикр карду часуртар шуда, аз таги бутта баромад (С.Улуғзода,179) - *Зайчонок подумал, подумал и набравшись храбрости, вышел из-под куста.*

Необходимо отметить, что подобным образом повторяются также и второстепенные члены в предложениях с однородными членами, характеристике которых посвящены подразделы 3.2.3 и 3.2.4. третьей главы диссертации.

В языке художественной литературы повторяются не только отдельные слова и члены предложения, но и простые предложения целиком. При этом повтору подвергаются без исключения как односоставные, так и двусоставные предложения(3.2.5.).

**3.2.6. Построение простых предложений – повторов.** Повторяющееся простое предложение имеет своё характерное построение. В результате исследования выявлено, что простое предложение-повтор по числу повторяемости может быть двукратным, трехкратным, а иногда даже четырёхкратным, сфера употребления, которых была проиллюстрирована достоверными примерами из художественной литературы. Приведём некоторые образцы:

**Двукратный повтор:** - Гуфтам ба ту, гуфтам ба ту, гурез!- Садои Амина, хоҳари Амир баромад.- *Аз чӣ гурезам Амина? (Сорбон,102) - Тебе говорю, тебе говорю, беги! - Раздался голос Амины, сестры Амира.- От чего бежать, Амина?*

Одна из особенностей двукратного повтора заключается в том, что во втором элементе может изменяться позиция главных членов простого двусоставного предложения. Подобное явление можно наблюдать в следующих предложениях: Ва паланг бирафт, бирафт паланг, мохиосо аз рӯд бигузашт ва худро ба найзори обод андохт, найзори начотбахш!... - *И тигр ушел, ушел тигр, словно рыба проплыв через реку, вошел в заросли благодатного тростника, в спасительные заросли тростника!; Вай кӣ? Ки вай? (Б.Ортикзода,74) – *Он кто? Кто он?**

**Трёхкратный повтор:** Хун мемакад тир! Хун мемакад тир! Хун мемакад тир... Кунун макида!... Сахт фуру рафта! Нихонкор! - Кровь выпускает стрела! Кровь выпускает стрела! Кровь выпускает стрела... Нъие выпускает!... Глубоко воизилась! Скрытая! В этом фрагменте трижды повторяется простое двусоставное нераспространенное предложение «Хун мемакад тир»(из газеты).

Простые предложения в составе текста или сложных предложений по содержанию могут быть повествовательными, вопросительными и восклицательными. При этом также изменяется интонация предложения. В нижеследующем примере простое вопросительное предложение повторяется три раза, где выражено чувство гнева и удивление говорящего: Дандонҳои Сабо газ-газ шуданд, вай хост, баланд фарёд

зада «Чаро додӣ? Чаро додӣ? Чаро додӣ?–гуфта думушта ўро кўбад... (Сорбон,146) - *Зубы Сабо скрежетали, она хотела громко крикнуть: «Почему ты отдал? Почему ты отдал? Почему ты отдал?» - поколотить его обеими кулаками...*

В нижеследующем фрагменте упоминается три вида трехкратного повтора простых предложений. В форме сказуемого выражаются и трёхкратный повтор предложений первого и второго типа, и трёхкратный повтор предложений третьего типа. Однако, если в повторах первого и второго предложений выражено душевное состояние говорящего, то в трехкратном повторе простых предложений последнего примера выражен ответ на вопрос поставленный в промежуточном предложении: Дилам тангу дилам тангу дилам танг, - Дилат сангу, дилат сангу дилат санг, - Нахандӣ ту, чӣ бошад ин навбахорон? – Ба сад рангу ба сад рангу ба сад ранг. - Я удручен, я удручен, я удручен, - Ты безжалостна, ты безжалостна, ты безжалостна, - Ты не улыбаешься, зачем мне эта ранняя весна? – Сотиею красок, сотиею красок, сотиею красок.

В следующем фрагменте, наоборот трехкратным повтором простого предложения, лирический герой выражает своё внутреннее состояние гнева и отвращения и ищет ответ на вопрос во втором полустиише: Дўзах аст ин, дўзах аст ин, дўзах аст ин дунёи зишт-Мурдам андар чувтуҷўят, пас кучой, эй бихишт? (А.Лохутӣ, 152) - Ад кромешнийй, ад кромешнийй, ад кромешнийй - *этот гнусный мир – Я сгнул, не найдя тебя, где же ты, о, рай?*

В другом примере та же самая мысль, то есть подчеркивание говорящим своей правоты, выражается в трех простых предложениях ответом на вопросительное предложение: Мани бегуноҳро барои чӣ ба ин хол андохтед, чӣ маро девона гумон кардед магар? Ман девона нестам, ман девона нестам, ман девона нестам! (Ҷ.Икромӣ, 81) - *Почему вы ввергли меня, невиновного в такое состояние, что вы сочли меня сумасшедшим? Я не сумасшедший, я не сумасшедший, я не сумасшедший!*

В художественных произведениях в трехкратном повторе встречаются не только односоставные, двусоставные, безличные и обобщенно-личные предложения, но и назывные предложения, состоящие всего из одного слова, примером которого может быть такое предложение: Тўй, тўй, тўй, тўйи хатна, тўйи духтарбарорӣ, тўйи келинбиёри. Дар дунё ғайр аз пул ёфтани тўй додан кори дигаре набуд?! (Ҷ.Кўхзод,123) - Празднество, празднество, празднество, празднество по случаю обряда обрезания, празднество выдачи замуж, празднество женитьбы. В мире кроме зарабатывания денег и проведение празднеств других дел не было?!

Как мы отметили выше, повтор простого предложения иногда может быть четырехкратным. Однако, по сравнению с двукратным и трехкратным повтором четырехкратный повтор встречается весьма

редко. В следующем примере четыре раза повторяется назывное предложение: Эй! Сухайл! Шаб! Шаб! Шаб! Шаб! Кайхо, кайхо шаб аст. - *О! Сухайл! Ночь! Ночь! Ночь! Ночь! Уж давно давно стоит ночь.*

При формировании как простых, так и сложных предложениях большую роль играют грамматические средства, такие как союзы, предлоги, частицы и др. (3.3.). Рассматривая роль союзов в формировании предложений в виде повтора, в подразделе специально подчёркивается, что не все из них могут повторяться (3.3.1.). В функции повтора часто встречаются соединительные союзы **ё, ё ки - или; ва, -у(-ю), ҳам – и, тоже, так же; ҳам...хам, чи...чи – и... и; на...на – ни... ни** и др. Далее характеризуя функционирование каждого из них в частности, относительно союзу **хам** вслед за Н. Масуми отмечается, что он имеет значение и функцию, допускающие двойное толкование: как союз он выражают грамматическое отношение однородности предметов, событий, ситуаций, действий и состояний, значение перечисления и аналогичности. Как частицы, в отдельности подчёркивая однородные члены, выделяет их и таким образом усиливает воздействие отмеченных слов, словосочетаний и предложений. В сложносочинённых предложениях, простые предложения, которые соединяются при помощи союза-частицы **хам**, сказуемые выражаются одинаковыми глаголами или именными частями речи.

В художественных произведениях встречаются сложносочинённые предложения, в которых при соединении простых предложений повтором союза **хам**, результат действия обобщается при помощи слова или резюмирующих составов. В данном случае резюмирующий компонент проявляется как отдельное предложение, действие сказуемого которого направлено на все простые предложения: *Ҳама шитоб мекунанд: хам ин ду чавон, хам оби пурғалаён, хам баргҳои дарахтон (Ҷ. Икромӣ) - Все спешат: и эти двое молодых, и бурлящий ручей, и листья деревьев.*

В подразделе 3.3.2. подробно рассматривается на роли повтора предлогов в формировании как простых, так и сложных предложений, и выражения их различных синтаксических отношений. Предлоги, повторяясь, выражают те же синтаксические отношения, которые они выражают при одиночном функционировании. Как отмечает профессор Д. Таджиев «Повтор предлогов и послелогов, прежде всего, наблюдается при выражении однородных второстепенных членов предложения. В этой задаче особенную роль имеют основные предлоги» (14, 15). Эту роль в подробности описана на примере употреблении предлогов **дар – в, аз (зи) – из, от, ба - к, на, в.**

В таджикском языке кроме первообразных предлогов имеется ряд субстантивной и наречной лексики, которая получив изафетную связку «и» применяется в предложении в функции предлога. По сути, являясь полнозначными словами, в случае использования в качестве предлогов они не совсем теряют свое лексическое значение. По этой причине в

современной грамматике таджикского языка к ним применяется термин «именные предлоги». Одним из таких слов является **рӯйи** ... – *на* ..., которое как именной предлог указывает на поверхность и пространство действия. В следующем примере повтор данного лексико-грамматического элемента, способствуя формированию однородных обстоятельств места, использован для ясного выражения и подчеркивания значения таких однородных членов: **Рӯйи** бомҳо, **рӯйи** дарахтон, **рӯйи** пуштаву куллаҳо... хулоса, хама чо барф сафедӣ мекунад (Бахманёр,18) - *На крышах, на деревьях, на холмах и вершинах... вообще, везде белеет снег.*

В разделе 3.4. и подразделах 3.4.1., 3.4.2., 3.4.3. повтор рассматривается как средство формирования многосоставных и смешанных сложных предложений. Как отмечено в предыдущих разделах, статус повтора весьма заметен в организации предложений с однородными членами, словосочетаний, простых и сложных предложений. Повторы могут также способствовать формированию многосоставных сложных предложений. В построении сложносочиненных многосоставных предложений большую роль играет повтор подлежащих, выражающие различные существительные, местоимениям и словам, которые получают предметный концепт. В диссертации обоснованы это суждение с привлечением соответствующих примеров из художественной литературы.

В заключении подведены итоги по результатам проведённого исследования. В частности, отмечается, что повтор как средство художественного изображения на протяжении длительного времени используется в художественной литературе для усиления, подчеркнутости в речи произведениях авторов. Через него они вносят в свои творения художественную красочность, семантические и модальные оттенки, а также экспрессивность. Повтор делает изъяснение более выразительным и четким.

В результате было определено, во-первых, что единица повтора - считается фактором организации однородных членов предложения и средством формирования сложных предложений. Во-вторых, выявлено образование слов-повторов особыми способами, определена их грамматическая (синтаксическая) особенность, фактор повтора как части, формирующей речь и другие его неисследованные проблемы.

Обобщая сказанное, можно сделать вывод, что слова-повторы могут быть разделены на лексические и грамматические, интерпретация которых составляет содержание данной диссертации.

#### **Список использованной литературы**

##### **Источники**

- Айнӣ, С. Куллиёт ч.7 / С. Айнӣ. -Душанбе: Адиб, 1962. -616 с.  
Айнӣ,С. Асарҳои мунтахаб / С.Айнӣ. -Сталинобод: Адиб, 1948. -423 с.  
Атой,З. Девони зулф / З.Атой.-Душанбе: Адиб, 2009.- 532 с.

- Икромӣ, Ҷ. Асарҳои мунтахаб. Ҷ.3 / Ҷ.Икромӣ. –Душанбе: Адиб, 1989. - 492 с.
- Кӯҳзод, Ҷ. Тоҷикони имрӯза / Ҷ.Кӯҳзод.- Душанбе: Адиб, 2000. -191 с.
- Лоик, Ш. Вараки санг / Ш.Лоик. -Душанбе: Ирфон, 1980. -270 с.
- Ниёзӣ, Ф. Мунтахабот. ҷ.1/Ф.Ниёзӣ. -Душанбе: Ирфон, 1984. -688 с.
- Раҳим, Ҷалил. Шӯроб / Ҷалил Р. -Душанбе: Ирфон, 1959. -320 с.
- Сорбон. Кабӯтари сафед / Сорбон.- Душанбе: Ирфон, 1981. -237 с.
- Турсун, С. Се рӯзи як баъор / С.Турсун. -Душанбе: Адиб, 1988. -268 с.
- Турсунзода, М. Асарҳои мунтахаб / М.Турсунзода. -Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1955. -411 с.
- Улуғзода, С. Субҳи ҷавонии мо / С.Улуғзода.- Душанбе: Ирфон, 1967. - 176 с.
- Фирдавсӣ, А. Шохнома, ҷ.1 / А.Фирдавсӣ.- Душанбе: Адиб, 1987. - 474 с.
- Хусрав, Н. Гулчине аз девони ашӯр / Н.Хусрав. -Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1957. -178 с.

### Научная литература

- 1.Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С.Ахманова.- М: Изд-во «Советская энциклопедия», 1966. -604 с.
- 2.Бозидов, Н. Мукаддимаи забоншиносӣ (дастури таълим) \ Н.Бозидов. Душанбе: Ирфон, 1977, 147 с.
- 3.Грамматикаи забони адабии тоҷик.,ҷ.2(Текст) //Грамматика.-Душанбе: Дониш,1986. -372 с.
- 4.Даштоян, Е.Н. Грамматический повтор как средство реализации внутритекстовой когезии в устном спонтанном дискурсе при овладение вторым языком /Е.Н.Даштоян. -Электронный ресурс: электронные данные / М.: Научная цифровая библиотека Portidlus ru, 25 мая, 2009.
- 5.Забони адабии ҳозираи тоҷик. к.2. Синтаксис. -Душанбе: Маориф, 1984. -164 с.
- 6.Зехнӣ, Т. Санъати суҳан /Н.Зехнӣ. - Душанбе: Ирфон, 1967. -226 с.
- 7.Зикриёев, Ф. Санъати такрор дар назми М.Турсунзода/ Зикриёев Ф. Маҷ. маҷ. «Забони осори М.Турсунзода». -Хучанд: 1997. -С.23-26.
- 8.Исмоилов, Ш., Қаҳҳоров, М. Оид ба таълими калимаҳои таклидӣ / Исмоилов Ш. \ Мактаби советӣ, №6, 1986. -С.27.
- 9.Лингвистический энциклопедический словарь.- -М: Советская энциклопедия, 1990. -684 с.
- 10.Музаффарова, Д.Ш. Редупликативные слова в таджикском и английском языках (сопоставительный анализ) /Д.Ш.Музаффарова: дис.на соискание учёной степени канд.фил.наук.:10.02.20.- Душанбе: 2016. -160 с.
- 11.Откупщикова,М.И. Синтаксис связного текста \ М.И.Откупщикова. Л:Изд-во ЛГУ,1982. -104 с.
- 12.Реформатский, А.А. Введение в языкознание / А.А.Реформатский. - М: Просвещение, 1967. - 542 с.
- 13.Саидов, Р. Баъзе шаклҳои тавтологӣ дар забони тоҷикӣ / Р.Саидов \ Мактаби советӣ. -№1, 1975. -С.26.



14. Точиев, Д. Дар бораи такрори пешоянду пасояндхо дар забони адабии тоҷик / Д.Точиев // Мактаби советӣ. -№1, 1979. -С.15-19.
- 15.Фазылов, М. Изобразительные слова в таджикском языке /М.Фазылов. - Сталинабад: Таджгосизд, 1958. -187 с.
- 16.Чалилов, Ҳ. Ибораҳои тавтологӣ дар забони тоҷикӣ / Ҳ,Чалилов.- // Мактаби советӣ. -№10, 1964. -С. 20.
- 17.Шукурова, М. Повторы в таджикском языке / М.Шукурова.- Автореф.дис.канд.филол.наук.-10.02.02 – языки народов СССР. - Душанбе: 1978. - 28 с.
- 18.Шукурова, М. Калимасозии такрори исм / М.Шукурова // Мактаби советӣ. -№6, 1973. -С.13-15.
- 19.Шукурова, М. Доир ба хусусиятҳои семантикии калимаҳои такрори забони адабии тоҷик / М.Шукурова // Забоншиносии тоҷик. Душанбе: Дониш, 1977. -С.71-76.

#### **Список сокращений:**

СШ - Садои Шарк. - Национальное издание Союз писателей Таджикистана (журнал)

АС - Адабиёт ва санъат. - Орган Союз писателей Таджикистана (газета)

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

1.Гафуров, Н. Лексический повтор – один из способов обогащения словарного состава языка \ Н.Гафуров // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филология, №4/6 (177). -Душанбе: Сино, 2015. -С.137-142 (на таджикском языке).

2.Гафуров, Н. Тавтология – один из видов лексического повтора \ Н.Гафуров // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филология, №4/7 (180). -Душанбе: Сино, 2015. - С.137-142 (на таджикском языке).

3.Гафуров, Н. Повторы главных членов в однородных предложениях \ Н.Гафуров //Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филология, №4/8 (183), Душанбе: Сино, 2015. - С.137-142 (на таджикском языке).

4.Гафуров, Н. Универсальный характер повтора как средство выразительности языка \ Н.Гафуров // Вестник педагогического университета. Издание Таджикского государственного педагогического университета им. С.Айни. Научный журнал. -№6-2, ноябрь. -Душанбе: 2015. -С.75-81 (на русском языке).

5.Гафуров Н.Единицы повтора в таджикском языке \ Н.Гафуров // Актуальные вопросы филологии. Выпуск V. Российско-Таджикский (Славянский) университет. -Душанбе: Фарозманд, 2010. - С.404-409 (на таджикском языке).

6.Гафуров, Н. Повтор простых предложений \ Н.Гафуров // Актуальные вопросы филологии. Выпуск VI. Российско-Таджикский (Славянский) университет. -Душанбе: Фарозманд, 2012. -С.175-180 (на таджикском языке).

7. Гафуров, Н. Грамматический повтор и некоторые его особенностей. Актуальные вопросы филологии. Выпуск VI. Российско-Таджикский (Славянский) университет. - Душанбе: Фарозманд, 2013. - С.113-118 (на таджикском языке).

8. Гафуров, Н. Виды лексического повтора и их структурно-семантические особенности \ Н. Гафуров // Вестник Курган-Тюбинского государственного университета им. Носира Хусрава (научный журнал): 1/1 (35), 2016. - С.33-49 (на таджикском языке).

